

КОНКУРС ПО ПРЕВОД *JUVENES TRANSLATORES*

Инструкции

На тази страница – попълнете данните в полето по-долу с **печатни** букви.

На следващите страници – напишете превода си, използвайки предоставените редове и без да излизате от рамката. На всяка страница попълнете полетата горе (име, регистрационен номер и име на училището) и номер на страницата (**номер на страницата/общ брой на страниците**)

Език на оригинала АНГЛИЙСКИ ЕЗИК	Език на превода: БЪЛГАРСКИ ЕЗИК
Страна: България	Pupil: 519 School: 1005
Име на училището: 164 ГПИЕ "Мигел де Сервантес" Регистрационен номер: 1005	
Фамилно име на ученика: Ханджийска	
Собствено име на ученика: Стефани	
Квестор: Анета Писарова	Анета

Име на ученика: Стефани Ханджийска

Регистрационен номер и име на училището: 4005 Мигел ДЕ СЕРВАНТЕС

Превод:

Да превърнем Вавилонската кула в
Кула на Силата

Докаато пътуваш, дали за да работят,
по семейни причини или просто на ту-
ризм, на хората се налага да общуват
на езици, различни от майчиния им. Влия-
нието на миграцията и имиграцията
върху икономическия, политическия и ин-
телектуалния живот в Европа все пове-
че се увеличава. Докато бързо променя-
ният свет може да короди страх
от обезличаване, културното многообра-
зие предлага възможност за нови начи-
нания и развитие. Предизвикателството
да ~~помогне~~ ^{позволи} на Европа да развие на-
тия си потенциал се отчасти в това
да прогоним страховете и да овладеем
новия приток на енергия.

Изучаването на чужди езици е първично

Страница... 2 / 4

Име на ученика: Стефани Димитрова Ханджийска

Регистрационен номер и име на училището: 164 Гимназия с преподаване
на испански език "Мигел де Сервантес"
1005

мет за целите на икономически растеж и
обществено единство сред Лисабонската
срещата и по тази причина многоези-
цето става силно порифолно на
Комисията през 2007-на. Многоезичие означа-
ва хората да общуват на повече от един
език във всекидневния си живот. Колко-
то и обезкуражаваща да изглежда на
пръв поглед задачата да установим
многоезичие в цяла Европа, възможност
вече се поставили началото. В многоези-
чии форми на общуване се включват ре-
гионалните езици и диалектите като каталонски
и Ожорски), а също и общуването с неместо-
ве. Хората, които ~~вече~~ използват регио-
нален език или език на ~~общуване~~
малцинство заедно с националния си
език, също са многоезични, без дори да го
съзнават. Повечето имигранти в Европа
говорят родния си език и по-малко езика на
страната, в която пребивават. Много ев-

Име на ученика: Стефани Ханджийска

Регистрационен номер и име на училището: 164 Гимназия с преподаване на испански език "Мигел де Сервантес"

ропейци растат в многоезични семейства. Концепцията "майчин език" не им говори много, те по-скоро са на "ти" с идеята за "първи език" или дори няколко татива.

Докато обикновено социалната и студентската мобилност са главните цели, ефекта на изучаването на чужди езици не върху възобновяването на международните отношения и световния туризъм не бива да бъде подценяван.

Въпреки всичко, този въпрос има още много да се работи. Европа трябва да насърчава хората взаимно да приемат културите си, тъй като това би превзираше вълна от високо-висока образованост по въпроса с местната култура на всеки и промена на гледната точка относно етнотекстите. Всичко това би подобрило отношенията между хората отвъд границите на езика.

Име на ученика: Стефани Ханджийска

Регистрационен номер и име на училището: 164 Гимназия с преподаване на испански език „Мигел де Сервантес“

Сервантес

и културата.

Искам да кажем на всички да изволим на хората да се възползват изцяло от свободата на движение, която им се полага.

Както и да е, ползете от многообразието за анималната личност са само част от картинката. Понякога се случва и за обществото като цяло. Изучаването на чужди езици не само играе важна роля в образованието на цели общности, но е доказано, че съществува силна връзка между образованието и жизнения стандарт, за равния стандарт и добруването като цяло.